

# Nice

E MAT SA 611

E MAT SA 1011

E MAT SA 1311

E MAT MA 517

E MAT MA 817

E MAT MA 1517

E MAT MA 3017

E MAT MA 4012

E MAT MA 5012

E MAT LA 5517

E MAT LA 6517

E MAT LA 7517

E MAT LA 8012

E MAT LA 10012

E MAT LA 12012

E MAT SA 528

E MAT SA 613

E MAT SA 1013

E MAT MA 1520

E MAT MA 3020

E MAT MA 5014

E MAT LA 10014

IT - GUIDA RAPIDA

EN - QUICK GUIDE

FR - GUIDE RAPIDE

ES - GUÍA RÁPIDA

DE - KURZANLEITUNG

PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA

NL - SNELSTARTGIDS

Nice S.p.A.  
Via Cellalta, 1  
31046 Oderzo (TV)  
Italia

Nice

www.niceforyou.com

ES079ACMM\_LB-04-2025

|  |           |                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>IT</b> | Per installare il motore e gli accessori previsti fare riferimento al manuale completo presente nel sito <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>                           |
|  | <b>EN</b> | To install the motor and relevant accessories, refer to the complete manual available on the website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>                               |
|  | <b>FR</b> | Pour installer le moteur et les accessoires prévus en se référant au manuel complet présent sur le site <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>                            |
|  | <b>ES</b> | Para instalar el motor y los accesorios previstos consultar el manual completo contenido en el sitio <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>                               |
|  | <b>DE</b> | Hinweise zur Installation von Motor und Zubehör finden Sie im zugehörigen Handbuch auf der Website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>                                 |
|  | <b>PL</b> | Aby zainstalować silnik i przewidziane urządzenia dodatkowe, należy się zapoznać z pełną wersją instrukcji zamieszczoną na stronie <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> |
|  | <b>NL</b> | Om de motor en de betreffende accessoires te installeren volgens de volledige handleiding die beschikbaar is op <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>                    |

• IT - AVVERTENZE • EN - WARNINGS • FR - RECOMMANDATIONS •

• ES - ADVERTENCIAS • DE - WARNUNGEN • PL - OSTRZEŻENIA • NL - WAARSCHUWINGEN

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IT</b> | <b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b><br>Nice S.p.A. fabbricante di questa apparecchiatura dichiara che essa è conforme alla direttiva 2014/53/UE (RED). Il manuale di istruzioni ed il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> ; alla sezione "supporto" e "download". |
| <b>EN</b> | <b>Simplified EU declaration of conformity</b><br>Nice S.p.A. manufacturer of this equipment declares that it complies with Directive 2014/53/EU (RED). The instruction manual and the full text of the EU Declaration of Conformity are available at <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> ; under "support" and "download".                                                        |
| <b>FR</b> | <b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b><br>PNice S.p.A. fabricant de cet équipement déclare qu'il est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le manuel d'instructions et le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE sont disponibles à l'adresse <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> ; sous « support » et « download ».                                  |
| <b>ES</b> | <b>Declaración UE de conformidad simplificada</b><br>Nice S.p.A. fabricante de este equipo declara que cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED). El manual de instrucciones y el texto completo de la Declaración de Conformidad UE están disponibles en <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> ; en «soporte» y «descargar».                                                         |
| <b>DE</b> | <b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b><br>Nice S.p.A., der Hersteller dieses Geräts, erklärt, dass es mit der Richtlinie 2014/53/EU (RED) übereinstimmt. Die Bedienungsanleitung und den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> ; unter „Support“ und „Download“.                                              |
| <b>PL</b> | <b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b><br>Producent tego urządzenia, firma Nice S.p.A., oświadcza, że jest ono zgodne z dyrektywą 2014/53/UE (RED). Instrukcja obsługi i pełny tekst Deklaracji zgodności UE są dostępne na stronie <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> ; w zakładce „support” i „download”.                                                                   |
| <b>NL</b> | <b>Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming</b><br>Nice S.p.A. fabrikant van dit apparaat verklaart dat het voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU (RED). De gebruiksaanwijzing en de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring zijn beschikbaar op <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a> ; onder "support" en "download".                                                 |

|                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>• EN - For models: E MAT SA 528, E MAT SA 613, E MAT SA 1013, E MAT MA 1520, E MAT MA 3020, E MAT MA 5014, E MAT LA 10014</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>EN</b>                                                                                                                        | <b>Compliance with the FCC rules (Part 15) and with RSS-210 rules.</b><br>This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSS-210s, and with Part 15 of the FCC rules of the United States of America. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference; (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. • Any changes or modifications made to this device, without the express permission of the manufacturer, may void the user's authority to operate this device.                                                                                                                                                                   |
| <b>FR</b>                                                                                                                        | <b>Conformité aux normes CNR-210 et aux normes FCC (Partie 15).</b><br>Le présent appareil est conforme aux normes CNR-210 d'Industrie Canada, applicables aux appareils radio exempts de licence, et à la Partie 15 des normes FCC des États-Unis d'Amérique. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. • Toutes les changements ou les modifications apportés à cet appareil, sans l'autorisation expresse du fabricant, pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.                                    |
| <b>ES</b>                                                                                                                        | <b>Conformidad con normas RSS-210 y con normas FCC (Parte 15).</b><br>Este producto es cumple con las normas RSS-210 para la Industria de Canadá, aplicables a productos exentos de licencia de radio, y con las disposiciones establecidas en la parte 15 de las normas FCC de los Estados Unidos de América. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones: (1) el producto no debe causar interferencias; (2) el producto debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas posibles interferencias que podrían causar un funcionamiento no adecuado de el producto. • Los cambios o modificaciones de este producto, sin la autorización expresa del fabricante, podrá invalidar la facultad del usuario para poner en funcionamiento este dispositivo. |

**1**

**A**

**B**

**C**

**D**

**E**

**F**

**G**

**H**

**I**

**L**

**IT - AVVERTENZE**  
**EN - WARNINGS**

**FR - RECOMMANDATIONS**  
**ES - ADVERTENCIAS**

**DE - WARNUNGEN**  
**PL - OSTRZEŻENIA**

**NL - WAARSCHUWINGEN**

(\*) • **IT** - Non inclusi nella confezione. Fare riferimento al catalogo prodotti "Nice Screen", presente anche nel sito [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). • **EN** - Not included in the package. Refer to the "Nice Screen" product catalogue, which is also available on [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). • **FR** - Non inclus dans l'emballage. Se reporter au catalogue produits « Nice Screen », également présent sur le site [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). • **ES** - No se incluyen en el paquete. Tomar como referencia el catalogo de productos "Nice Screen", presente también en la página web [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). • **DE** - Nicht im Lieferumfang enthalten. Wird auf den Produktkatalog „Nice Screen“ verwiesen, der auch online auf der Website [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) bereitsteht. • **PL** - Nie są załączone do opakowania. Należy zapoznać się z katalogiem produktów „Nice Screen”, dostępnym również na stronie internetowej [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). • **NL** - Niet bijgeleverd in de verpakking. Kunt u de productcatalogus „Nice Screen” raadplegen die ook op de website [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) aanwezig is.

IT

Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

EN

This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

FR

Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

ES

Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

DE

Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) heruntergeladen werden

PL

Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

NL

Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

| DEFAULT |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT      | <ul style="list-style-type: none"><li>• SENSIBILITÀ MOTORE E RILEVAZIONE OSTACOLO: Sensibilità Media (standard).</li><li>• BLOCCO / SBLOCCO DELLA MEMORIA: Memoria sbloccata.</li><li>• LIVELLO DEL SENSORE CLIMATICO "VENTO": Vento a 15 Km/h</li><li>• LIVELLO DEL SENSORE CLIMATICO "SOLE": Luce solare a 15 Lux</li></ul>                                        |
| EN      | <ul style="list-style-type: none"><li>• MOTOR SENSITIVITY AND OBSTACLE DETECTION: Medium sensitivity (standard).</li><li>• LOCKING / UNLOCKING THE MEMORY: Unlocked memory.</li><li>• LEVEL OF "WIND" CLIMATE SENSOR: Wind at 15 Km/h</li><li>• LEVEL OF "SUN" CLIMATE SENSOR: Sunlight at 15 Lux</li></ul>                                                          |
| FR      | <ul style="list-style-type: none"><li>• SENSIBILITÉ DU MOTEUR ET DÉTECTION DE L'OBSTACLE : Sensibilité moyenne (standard).</li><li>• BLOCAGE / DÉBLOCAGE DE LA MÉMOIRE : Mémoire débloquée.</li><li>• NIVEAU DU CAPTEUR CLIMATIQUE " VENT " : Vent à 15 Km/h</li><li>• NIVEAU DU CAPTEUR CLIMATIQUE " SOLEIL " : Lumière solaire à 15 Lux</li></ul>                  |
| ES      | <ul style="list-style-type: none"><li>• SENSIBILIDAD DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS: Sensibilidad media (estándar).</li><li>• BLOQUEO / DESBLOQUEO DE LA MEMORIA: Memoria desbloqueada.</li><li>• NIVEL DEL SENSOR CLIMÁTICO "VIENTO": Viento a 15 Km/h</li><li>• NIVEL DEL SENSOR CLIMÁTICO "SOL": Luz del sol a 15 Lux</li></ul>                              |
| DE      | <ul style="list-style-type: none"><li>• ANSPRECHEMPFLINDLICHKEIT DES MOTORS UND HINDERNISERKENNUNG: Mittlere Empfindlichkeit (Standard).</li><li>• SPERR- / FREIGABE DES SPEICHERS: Speicher freigegeben.</li><li>• EMPFINDLICHKEITSSTUFE DES „WIND-SENSORS“: Wind bei 15 Km/h</li><li>• EMPFINDLICHKEITSSTUFE DES „SONNE-SENSORS“: Sonnenlicht bei 15 Lux</li></ul> |
| PL      | <ul style="list-style-type: none"><li>• CZUŁOŚĆ SILNIKA I ODCZYT PRZESZKÓD: Średnia czułość (standardowa).</li><li>• BLOKOWANIE / ODBLOKOWYWANIE PAMIĘCI: Pamięć odblokowana.</li><li>• POZIOMU CZUJNIKA KLIMATYCZNEGO „WIATR”: Prędkość wiatru do 15 Km/h</li><li>• POZIOMU CZUJNIKA KLIMATYCZNEGO „SŁOŃCE”: Światło słoneczne w 15 Lux</li></ul>                   |
| NL      | <ul style="list-style-type: none"><li>• GEVOELIGHEID MOTOR EN OBSTAKELDETECTIE: Middelhoge gevoeligheid (standaard).</li><li>• VERGREDELING / OTNGRENDELING VAN HET GEHEUGEN: Geheugen ontgrendeld.</li><li>• NIVEAU VAN DE KLIMAATSENSOR "WIND": Windsnelheid van 15 km/h</li><li>• NIVEAU VAN DE KLIMAATSENSOR "Zon": Zonlicht at 15 Lux</li></ul>                 |

| IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| COLLEGAMENTI ELETTRICI<br>AVVERTENZE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ELECTRICAL CONNECTIONS<br>WARNINGS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | CONNEXIONS ELECTRIQUES<br>RECOMMANDATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CONEXIONES ELÉCTRICAS<br>ADVERTENCIAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Sul conduttore Bianco + Bianco-nero è possibile collegare soltanto un accessorio per volta tra quelli compatibili. • Sul conduttore Bianco-arancio + Bianco-nero è possibile collegare soltanto un accessorio per volta tra quelli compatibili. • Gli ingressi Apri e Chiudi sono vincolati l'uno all'altro, cioè devono essere utilizzati con una stessa pulsantiera. In alternativa, se è disponibile solo il conduttore Bianco, può essere utilizzato l'ingresso Passo-passo. • La lunghezza massima del cavo per collegare una pulsantiera o un comando a relé, è di 100 m.</li></ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• To the White + White-black lead you can connect only one accessory at a time from among the compatible ones. • To the White-orange + White-black lead you can connect only one accessory at a time from among the compatible ones. • The Open and Flows inputs are constrained to reach other, in other words they must be used with the same pushbutton strip. As an alternative, if only the White lead is available, you can use the step-by-step input. • The maximum length of the cables used to connect a wall-mounted panel or a relay, is 100 m.</li></ul>                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sur le conducteur Blanc + Blanc-noir on ne peut connecter qu'un accessoire à la fois parmi ceux qui sont compatibles. • Sur le conducteur Blanc-arancio + Blanc-noir on ne peut connecter qu'un accessoire à la fois parmi ceux qui sont compatibles. • Les entrées Ouvre et Ferme sont liées l'un à l'autre, c'est à dire qu'ils doivent être utilisés avec le même boîtier de commande. En alternative, si uniquement le conducteur Blanc est disponible, il peut être utilisé pour l'entrée pas à pas. • La longueur maximale des câbles pour raccorder un clavier mural ou une commande à relais, est de 100 m.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• En el conector Blanco + Blanco-negro solo se puede conectar un accesorio al mismo tiempo de entre los que son compatibles. • En el conector Blanco-naranja + Blanco-negro solo se puede conectar un accesorio al mismo tiempo de entre los que son compatibles. • Los comandos de apertura y cierre están vinculados entre sí, por lo que deben activarse con el mismo pulsador. De forma alternativa, en caso de que solo esté disponible el conductor Blanco, se puede utilizar el comando Paso a paso. • La longitud máxima de los cables para conectar una botonera de pared o un mando de relé, es de 100 m.</li></ul> |
| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE<br>WARNHINWEISE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE<br>ZALECENIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN<br>AANBEVELINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Auf dem Leiter Weiß + Weiß-schwarz kann immer nur ein kompatibles Zubehörgerät nach dem anderen angeschlossen werden. • Auf dem Leiter Weiß-orange + Weiß-schwarz kann immer nur ein kompatibles Zubehörgerät nach dem anderen angeschlossen werden. • Die Eingänge Öffnen und Schließen sind aneinander gebunden; d.h. sie müssen mit derselben Druckschalttafel verbunden werden. Als Alternative, wenn nur der Weiße Leiter zur Verfügung steht, kann der Eingang Stufenregulierung verwendet werden. • Die max. Kabellänge für den Anschluss einer Wand-Bedientafel oder einer Relais-Steuerung beträgt 100 m.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Do białego + biało-czarnego przewodu można podłączyć jednorazowo tylko jedno z kompatybilnych urządzeń. • Do biało-pomarańczowego + biało-czarnego przewodu można podłączyć jednorazowo tylko jedno z kompatybilnych urządzeń. • Wejścia „Otwórz” i „Zamknij” są ściśle ze sobą powiązane, powinny być zatem wykorzystywane na tym samym pulpicie przycisków. Eventualnie, jeżeli dostępny jest tylko biały przewód, można wykorzystać wejście „Krok po Kroku”. • Maksymalna długość kabli do połączenia panelu sterującego nadciśnieniowego do sterowania, z przekaznikiem 100 m.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Op de geleider Wit + Wit-zwart kan slechts één van de compatibele accessoires tegelijk worden aangesloten. • Op de geleider Wit-oranje + Wit-zwart kan slechts één van de compatibele accessoires tegelijk worden aangesloten. • De ingangen Open en Sluit sluiten elkaar uit, wat betekent dat ze met hetzelfde knoppenpaneel gebruikt moeten worden. Als alternatief kan de ingang Stap-voor-Stap worden gebruikt als alleen de geleider Wit beschikbaar is. • De maximale lengte van de kabels waarmee een toetsbord (wandmodel) of een bedieningspaneel wordt verbonden met het relais, bedraagt 100 m.</li></ul>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Complete manual: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker

2

| EN                                                                                                                | FR                                                                                                                      | ES                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CABLES                                                                                                            | CÂBLES                                                                                                                  | CABLES                                                                                                                  |
| for models E MAT SA 528, E MAT SA 613, E MAT SA 1013, E MAT MA 1520, E MAT MA 3020, E MAT MA 5014, E MAT LA 10014 | pour les modèles E MAT SA 528, E MAT SA 613, E MAT SA 1013, E MAT MA 1520, E MAT MA 3020, E MAT MA 5014, E MAT LA 10014 | para los modelos E MAT SA 528, E MAT SA 613, E MAT SA 1013, E MAT MA 1520, E MAT MA 3020, E MAT MA 5014, E MAT LA 10014 |
| 1 Orange. Clockwise rotation pushbutton                                                                           | Orange. Poussoir rotation sens horaire                                                                                  | Naranja. Pulsador de giro hacia la derecha                                                                              |
| 2 Violet. Counter-clockwise rotation pushbutton / TTBus                                                           | Violet. Poussoir rotation anti-horaire / TTBus                                                                          | Violeta. Pulsador de giro hacia la izquierda / TTBus                                                                    |
| 3 Pink. Common (for bus wires)                                                                                    | Rose. Commun (pour les fils du bus)                                                                                     | Rosada. Común (para los cables de bus)                                                                                  |
| 4 Black. Supply phase                                                                                             | Noir. Phase d'alimentation                                                                                              | Negro. Fase de alimentación                                                                                             |
| 5 White. Neutral                                                                                                  | Blanc. Neutral                                                                                                          | Blanco. Neutro                                                                                                          |
| 6 Yellow-green. Earth (cable not present on series "E MAT SA ..." motors)                                         | Jaune-vert. Terre (câble absent des moteurs de la série "E MAT SA ..." moteurs)                                         | Amarillo-verde. Tierra (cable no existente en los motores de la serie "E MAT SA ...")                                   |

1

2

3

Com.

1

2

3

Com.

3

• IT - LEGENDA • EN - KEY • FR - LÉGENDE • ES - LEYENDA • DE - LEGENDE • PL - LEGENDA • NL - LEGENDA

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - identificazione dei tasti sul trasmettitore. • EN - identification of the buttons on the transmitter. • FR - identification des touches sur l'émetteur. • ES - identificación de las teclas en el transmisor. • DE - Kennzeichnung der Tasten auf dem Sender. • PL - identyfikacja przycisków na nadajniku. • NL - identificatie van de toetsen op de zender.</li></ul>                                                                                                    |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - identificazione del finecorsa ALTO "0" sulla tapparella. • EN - identification of the HIGH "0" limit switch on the shutter. • FR - identification du fin de course HAUT "0" sur le volet. • ES - identificación del tope ALTO "0" en la persiana. • DE - Kennzeichnung der OBEREN Endlage „0“ am Rollläden. • PL - identyfikacja ogranicznika krańcowego GÓRNEGO „0” na rolete. • NL - identificatie van de eindsaanslag BOVEN "0" op het rolluik.</li></ul>               |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - identificazione del finecorsa BASSO "1" sulla tapparella. • EN - identification of the LOW "1" limit switch on the shutter. • FR - identification du fin de course BAS "1" sur le volet. • ES - identificación del tope BAJO "1" en la persiana. • DE - Kennzeichnung der UNTEREN Endlage „1" am Rollläden. • PL - identyfikacja ogranicznika krańcowego DOLNEGO „1” na rolete. • NL - identificatie van de eindsaanslag ONDER "1" op het rolluik.</li></ul>               |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - osservare / verificare. • EN - observe / check. • FR - observer / vérifier. • ES - observar / verificar. • DE - Beobachten / Überprüfen. • PL - obserwować / sprawdzić. • NL - observeren / controleren.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - disattivare l'alimentazione elettrica di rete. • EN - deactivate the mains power supply. • FR - désactiver l'alimentation électrique du réseau. • ES - desactivar la alimentación eléctrica de red. • DE - Netzstromversorgung ausschalten. • PL - wyłączyć zasilanie elektryczne. • NL - de netvoeding uitschakelen.</li></ul>                                                                                                                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - attivare l'alimentazione elettrica di rete. • EN - activate the mains power supply. • FR - activer l'alimentation électrique du réseau. • ES - activar la alimentación eléctrica de red. • DE - Netzstromversorgung einschalten. • PL - włączyć zasilanie elektryczne. • NL - de netvoeding inschakelen.</li></ul>                                                                                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - attendere che trascorra il tempo indicato. • EN - wait for the indicated time to elapse. • FR - attendre que le temps indiqué passe. • ES - esperar hasta que transcurra el tiempo indicado. • DE - Warten, bis die angegebene Zeit abgelaufen ist. • PL - odczekać na upływ wskazanego czasu. • NL - wachten tot de aangegeven tijd verstreken is.</li></ul>                                                                                                              |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - mantenere premuto il tasto per il tempo indicato. • EN - keep the button pressed for the indicated time. • FR - maintenir enfoncée la touche pendant le temps indiqué. • ES - pulsar la tecla durante el tiempo indicado. • DE - Die Taste während der angegebenen Zeit gedrückt halten. • PL - przytrzymać wciśnięty przycisk przez wskazany czas. • NL - de toets gedurende de aangegeven tijd ingedrukt houden.</li></ul>                                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - mantenere premuti entrambi i tasti, per il tempo indicato. • EN - keep both buttons pressed for the indicated time. • FR - maintenir enfoncées les deux touches pendant le temps indiqué. • ES - pulsar ambas teclas durante el tiempo indicado. • DE - Beide Tasten während der angegebenen Zeit gedrückt halten. • PL - przytrzymać wciśnięte oba przyciski przez wskazany czas. • NL - de beide toetsen gedurende de aangegeven tijd ingedrukt houden.</li></ul>        |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - contare i movimenti della tapparella, eseguiti in modo autonomo. • EN - count the shutter movements occurring autonomously. • FR - compter les mouvements du volet, effectués de façon autonome. • ES - contar los movimientos de la persiana ejecutados de modo autónomo. • DE - Die selbständig ausgeführten Bewegungen zählen. • PL - liczyć ruchy rolety wykonane w trybie samoczynnym. • NL - de zelfstandig uitgevoerde bewegingen van het rolluik tellen.</li></ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - rilasciare il tasto. • EN - release the button. • FR - relâcher la touche. • ES - soltar la tecla. • DE - Die Taste wieder loslassen. • PL - zwolnić przycisk. • NL - laet de toets los. • ES - soltar la tecla. • DE - Die Taste wieder loslassen. • PL - zwolnić przycisk. • NL - de toets loslaten.</li></ul>                                                                                                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• IT - rilasciare entrambi i tasti. • EN - release both buttons. • FR - relâcher les deux touches. • ES - soltar ambas teclas. • DE - Beide Tasten gleichzeitig loslassen. • PL - zwolnić oba przyciski. • NL - de beide toetsen loslaten.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                              |

4

• IT - MEMORIZZAZIONE DEL PRIMO TRASMETTITORE • EN - MEMORISING THE FIRST TRANSMITTER • FR - MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR • ES - MEMORIZACIÓN DEL PRIMER TRANSMISOR • DE - SPEICHERUNG DES ERSTEN SENDERS • PL - WCZYTYWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA • NL - OPSLAG VAN DE EERSTE ZENDER

|     |     |     |     |        |
|-----|-----|-----|-----|--------|
| 01. | 02. | 03. | 04. | FINISH |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |
|     |     |     |     |        |